Juli 7, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

'LETTER OF INTENT' PA CUMPRA HUIZE VENERANDA A WORDO FIRMA

PG.03

AHATA TA OPONE FUERTEMENTE CONTRA E RESTRICCIONNAN PROPONI RIBA PERMISO DI HOTEL



PG.02

PROXIMAMENTE LO BASHA EX BUSHIRI BEACH HOTEL ABAO

PG.06



AHATA ta opone fuertemente contra e restriccionnan proponi riba permiso di hotel



REPRESENTANTENAN di hotel- y resortnan di Aruba a bin a reuni cu Ministro di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber pa discuti e plan di Gobierno pa introduci restriccion riba e forma cu e hotelnan por opera, como intento pa paralisa mas expansion di acomodacion cu tur cos inclui (*all inclusive*).
Asociacion di Hotel y Turismo di Aruba (*AHATA*) a reuni cu Ministro Otmar Oduber diabierna dia 3 di juli atrobe pa discuti e asunto.

AHATA a trece su oposicion contra e cambionan proponi fuertemente padilanti pa tres rason importante:

- Esaki lo cambia e caracter di un permiso di hotel existente,
- Esaki lo restringi e aptitud di e hotelnan pa ahusta nan mes n'e forsanan di mercado continuamente cambiante na un manera oportuno,
- Esaki lo tin un impacto tremendamente negativo riba confiansa di e inversionistanan, pa motibo cu e lo tin un impacto directo riba balor di nan propiedadnan.

AHATA a trece claramanete padilanti cu e modelo comercial cu ta existi actualmente, den cua e hotel- y resortnan por adapta rapida y efectivamente n'e demanda continuamente cambiante, a mustra di ta extremamente exitoso pa Aruba.
AHATA a señala cu durante e ultimo 5 añanan Aruba a conoce un aumento excepcional den e cantidad di bishitante, surpasando grandemente e tasanan di crecemento global y regional, y cu e ingreso promedio pa kamber disponibel, cual ta un fuerte indicado di bishitante cada bes mas rico, a sigui crece cada aña for di 2009.
AHATA a manifesta cu tanto sector priva como sector publico a bay conhuntamente di acuerdo cu e strategia pa futuro desaroyo di turismo di Aruba ta di atrae mas poder adkisitivo, mas bishitante cada bes mas rico y cu, den esencia, esaki ta nifica limitacion estricto di mas expansion di kamber hunto cu inversion significativo den e producto existente, pa mehora su calidad constantemente. Simplemente bisa, esaki ta nifica: Bay pa calidad enbes di cantidad.
Na aña 2014 a prepara un plan conhunto di sector publico y sector priva cu tabata specifica e programa y accionnan necesario pa aumenta ingreso di acomodacion pa kamber disponibel na Aruba cu 9% pa aña durante e siguiente tres añanan.

AHATA firmemente ta kere cu aworaki ta necesario pa implementa e plan ey y cu, haciendo esey, esaki lo incrementa demanda pa propiedadnan cu Plan Europeo (*EP*) y reduci e necesidad p'e propiedadnan ey ofrece un producto cu tur cos inclui (*all inclusive*). Hotel cu Plan Europeo ta hotel cu ta cobra solamente p'e kamber sin cuminda inclui. E huespednan mes por dicidi e ora ey cuanto nan kier paga pa tur nan cuminda y bebidanan y si nan kier come na hotel of no.
AHATA a reconoce cu tabatin interes reciente pa converti hotel cu tradicionalmente tin un Plan Europeo (*EP*) den resort cu tur cos inclui (*all-inclusive*). A señala cu un rason primordial p'esey tabata cu e gastonan pa haci negoshi cu continuamente ta aumenta, a haci mas dificil y menos atractivo pa opera hotel cu Plan Europeo y cu tabatin mester di incentivo pa yuda e propiedadnan tradicional aki genera suficiente fondo pa haci e perfeccionamento continuo necesario den e calidad di nan producto posibel.

E plan di mehoramento aki di ingreso pa kamber disponibel no solamente ta pidi p'e programanan di mercadeo di Autoridad di Turismo di Aruba (*ATA*) ta enfoca mas claramente riba atraccion di bishitante cada bes mas rico, sino ta urgi sector priva pa sigui inverti sumanan substancial di placa den mehora y perfeccionamento di e calidad di nan hotel- y resortnan. E sector aki a inverti mas di 100 miyon dolar den e mehoramentonan ey den e ultimo 24 lunanan.
AHATA a manifesta claramente, sinembargo, cu e plan aki por ta exitoso solamente si e inversionista y e propietarionan tin e seguransa cu e reglanan lo keda mescos. AHATA a bisa Ministro cu si e clima di inversion aki keda menasa dor di tal cambionan den e restriccionnan, henter e strategia di atrae bishitante cada bes mas rico basa riba un producto di calidad mas halto lo colapsa.
A señala cu tin hopi otro lugar mas den nos region deseoso pa ricibi placa di inversion, siendo Cuba un ehempel particular, y cu si Aruba mester perde su atractividad como lugar pa inverti, e consecuencianan lo por ta masha serio. AHATA a expresa su preocupacion tambe cu tal interferencia di Gobierno den e forma con cualke negoshi mester opera, por plama masha liher den comunidad.

AHATA ta extremamente consciente di e necesidad pa ofrece un producto balansa, en bista cu tin hopi peliger ora bo ta dependiente di un solo tipo di negoshi. P'esey AHATA ta kere cu tanto ATA como e hotelnan mes mester haci tur esfuerso pa atrae bishitante cada bes mas rico, particularmente di e negoshi di grupo y di incentivo.

AHATA a splica Ministro cu nan ta kere cu un strategia di 4 punta di lansa lo t'esun mas efectivo p'e sector di turismo di Aruba sigui crece:

1. E hotel- y resortnan di huesped di paso existente mester sigui opera manera nan ta haci actualmente y no mester impone limitacion cu ta regula e forma cu nan ta mercadea nan kambernan.
2. Mester haci tur esfuerso pa intensifica actividadnan di mercadeo dirigi riba atraccion di bishitante cada bes mas rico.
3. Mester implementa e recomendacionnan di e Comision di ingreso pa kamber disponibel mas liher posibel, atrobe cu e obhetivo di atrae bishitante cada bes mas rico, cu ta gasta mas.
4. Mester pone un pakete di incentivo na disposicion di e sector, particularmente e sector di hotel cu EP, di acuerdo cu e recomendacionnan di e Comision di ingreso pa kamber disponibel, pa purba contraresta e retonan di sostenibilidad financiero cu e sector ey ta confronta.

'Letter of intent' pa cumpra Huize Veneranda a wordo firma pa Stichting Monumentenfonds Aruba









AYERA mainta a tuma lugar e firmamento di un "letter of intent" entre Stichting Monumentenfonds Aruba y e famia Veneranda p'e opcion pa compra di edificio den Wilhelminastraat nr 7, conoci como ex-Papiamento Restaurant.
E edificio ta keda dilanti Stadhuis y oficina di Algemene Rekenkamer Aruba (ex Bibliotheek)
E firmamento a tuma lugar riba e balkon na halto banda pabou di e edificio, unda bo tin un bista riba tur e monumentonan den e becindario.

Presidente di Gerencia di Stichting Monumentenfonds Aruba, sr. Roly Sint Jago y Directora sra. Anne Witsenburg, sra. Landa Ras-Merryweather, representante di famia Veneranda conhuntamente cu Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura sr. Otmar Oduber a firma e documentonan aki dilanti e herederonan di Veneranda y Machi Arends.
Prome cu e firmamento sr. Ras-Merryweather a papia tocante e tempo sra. a bida hunto cu su wela y tabata wak e Carnaval pasa riba caminda ey dilanti y con e balcon a duna un bon bista riba klapchi durante Aña Nobo.

Sr. Ras-Merryweahter tambe a papia over e deseo di su wela ta p'e edificio keda manteni pa Aruba.
Minister Oduber a pone énfasis riba e historia di e edificio. Tambe e Minister a splica "e famia a duna dos condición pa un bendemento definitivo, e edificio mester keda conserva y e edificio mester wordo restuara na su estado orginal."
Stichting Monumentenfonds Aruba ta hopi contento cu e posibilidad di por cumpra e cas aki.
"E cas aki tin hopi balor cultural pa nos comunidad. Sigur e edificio aki lo wordo restuara na su forma original."

E firmamento di un 'letter of intent' lo duna Monumentenfonds 4 luna pa realisa e cumpramento definitivo.
"Si nos ta realisa e cumpramento definitivo nos lo restaura e edificio. E trayecto di restauracion lo tuma tempo.
Tempo ta necesario pa studia e detayenan orginal, planea, haci un destaho publico etc."
E famia di Veneranda y Machi Arends tambe tabata hopi emociona.
"E intencion di bendemento lo nifica pa nos cu e edificio lo wordo manteni p'e futuro y lo yuda bira un monumentonan bibo."

E cas aki tin un historia largo. El a wordo construi mas o menos den aña 1936 dor di e carpinte Dada Picus den estilo Latino-Neobarok. E estilo di e cas aki ta bin di Cartagena, Colombia.
Den e fachada tin tur e ornamentonan di decoracion rond na halto.
Na top na rand di dak tin e baluster di beton. Tambe tin balcon como decoracion n'e bentananan.
E cura tambe ta traha cu yen di ornamenten di beton.
Paden tambe bo ta weita e tegelnan di vloer original. Tin hopi parti paden cu a wordo demolisa pa cambionan cu bin despues.

E residencia aki tin dos piso. Esun abou tabata wordo usa como lugar pa warda cos y
principalmente tabatin un regenbak pa warda awa di yobida.
Riba e prome piso t'e lugar unda e famia tabata biba. Riba e prome piso tambe tabatin e negoshi di "Super Icecream" di Machi Arends, tambe e floresteria di su yiu muher "Oncha's Flower Shop"

Den añanan 90 e cas aki a wordo converti den "Papiamento Restaurant" .Despues e lugar a keda hopi tempo sera.
Despues a surgi varios candela cu a haci hopi daño n'e interior di e edificio. Bentananan a wordo kita y a pega bloki na su lugar.
Awor e por wordo restuara na forma original pa wordo conserva pa nos y nos futuro generación.

PARA kier un discusion habri y a haci un invitacion pa diarazon awor

Di otro banda, Comision di Gobierno, no tin presupuesto pa traha y no por haci net nada ainda

MASKE cu ta ser bisa cu e nombernan miembronan di Comision Re-apertura di Refineria ta conoci, te ainda esaki no ta regla pa ningun decreto. Papiando cu un di nan, e mes no sa kico lo t'e tarea pa haci, maske cu nan lo tin cu cuminsa na delibera cu Valero, pa sa kico ta nan intencion cu e refineria, pero e comision aki no tin nada presupuesta pa nan por traha.

Pesey for di dia cu e nombernan ta conoci, nada oficial no a tuma lugar. Aparentemente Ministser Mike de Meza a djis cumpli cu e mocion expresa pa Parlamento, pero nada mas. E comision aki lo tin cu explora posibel reapertura di e refineria.

E comision aki no tin intencion di reuni cu e grupo PARA, cu a keda funda, aparentemente cu mesun meta, esta pa studia posibilidadnan di un posibel re-apertura.

Personanan cu ta forma parti di Comision di Gobierno, ta hendenan cu experiencia amplio, pero cu no ta wordo paga pa nan trabou, pasobra manera menciona, no tin presupuesto pa nan. Esey kier men, si nan kier biaha, esaki ta riba nan propio gasto.

Nomber di esnan cu ta forma parti di e comision aki ta e.o. Alvin Koolman, kende e aña aki a lag sa cu sigur por habri e refineria bek, pero mester inverti algun biyon di dolar. Inversionista di e indole aki, no tin ainda. Otro miembro di e comision ta Milton Berlinski, conocido banker, Jan Meinte Postman, Philip de Souza, kende ta traha na Trinidad & Tobago, Frank Hoevertsz, Director di Utilities Aruba, Jacobo Geerman, kende a forma parti di comision negociador di Gobierno pa negocia cu Coastal y Hans Sjiem Fat, abogado.

Asina cu e organisacion PARA a mira luz di dia, cu tin mesun meta, esta kier mira un posibel re-apertura di e refineria, di biaha e grupo aki a keda señala como un grupo afilia na MEP. Dr. Jaime Falconi, no a acepta esaki y a responde bek riba su pagina di Facebook, mustrando cu 'PARA ta un grupo di ciudadano preocupa pa cu e futuro di nos pais y ta realisa cu un posibel reapertura di e refineria lo por tin un impacto positivo pa stabilidad di nos situacion financiero y economico'.

Ademas Falconi a sigura cu ' PARA no tin e proposito pa busca confrontacion', alcontrario e miembronan cu ta forma PARA kier yuda crea un ambiente positivo cu tin como meta fomenta un discucion abierto y profesional riba e posibilidad di un reapertura di e refineria.

Pesey inmediatamente PARA a manda invitacion pa un encuentro riba e tema, pa diarazon awor dia 8 di juli na Teresita Center na San Nicolas. Lamentablemente no a keda menciona, ta kende(nan) PARA a invita p'e encuentro aki.

Minister Otmar Oduber no a sconde su sentimento

"Mi ta desapunta, decepciona con cierto departamento ta funciona"

Asina nunca Aruba por haya inversionista



MINISTER di Turismo, Otmar Oduber no a sconde su opinion, ora cu el a ser puntra, con leu e.o. e proyecto di Bahia Principe ta, cu de facto mester a cuminsa cu nan construccion caba.

"Mi ta defrauda, desapunta, decepciona. Si sigui asina, hamas Aruba lo haya inversionista serio", tabata e palabranan fuerte di e mandatario.

E burocracia gubernamental t'e obstaculo mas grandi e Gobierno aki ta haya su mes cune, ora cu kier atende pa haya proyecto grandi y na interes di Aruba. "E asunto aki a keda discuti cu varios colega Minister pa wak con por formalisa cierto asina mas liher. Ta poco biaha bo ta haya inversionista, cu ta ancioso pa inverti pa desaroya un area dificil manera na Seroe Colorado, pa bin haya nan mes cu un burocracia cu nan mes no a spera".

"Berdad ta cu mi no por sconde mi decepcion, desapunto p'e forma cu cierto departamento ta funciona. Awor cu mi a reuni cu algun Minister, nan a percura pa nan departamento atende e problematica aki, pa por apresura e proceso pa keda cla. Sigur ora di haya un grupo di inversionista cu kier inverti den un area asina dificil", segun Minister Otmar Oduber.

E mandatario ta convenci si tur hende lora manga y pone schouder hunto, lo haya un proyecto ehecuta cu tur hende lo desea di mira na Seroe Colorado.

E OTRO HOTEL NA SAN NICOLAS

Pa loke t'e hotel na final di caya grandi na San Nicolas, Minister Otmar Oduber a duna di concoe cu nan a yega n'e famia. A combersa cu e famia, a mustra nan riba e desaroyo cu Gobierno ta bezig cune na San Nicolas, unda e.o. tin e proyecto di promenade na San Nicolas unda lo bay na renoba diferente edificio, pero e hotel ta un propiedad priva.

Mucho no por haci como Gobierno, pero unabes cu a papia cu e famia, ta spera cu nan lo reconsidera y haci algo cu e edificio cu ta para deteriora.

E famia tambe ta mira kico Gobierno ta haciendo y nan tampoco kier keda atras. Nan mester tuma decision kico nan kier haci. Aworaki tin 3 inversionista cu kier cumpra varios edificio na San Nicolas, pa cual nan ta na notario caba, pero di otro banda tin miembro di famia di esnan cu a fayece cu ta biba den exterior, cu ta haci'e dificil pa keda cla.

Varios caminda a keda susha cu verf, cu tabata malcarga

DIADOMINGO ultimo, algo pasa di 2or pasa Polis a wordo informa di e caminda sushi banda di High Rise Hotel, unda tin un cantidad di emer cu verf a cay riba caminda.
Mal carga e material aki a pone cu na salida di un hotel den construccion esakinan a slip cay riba caminda.
Esnan den e truck a djis baha core hisa cos pone bek riba truck y sigui nan caminda manera nada a pasa.
Polis no por a saca afo cua compania tabata responsabel. Solamente por a saca afo cu ta di un hotel den reconstruccion of renobacion.
Personal di DOW y Cuerpo di Bombero a ser notifica. A sera e caminda unda un bobcat a bin duna un man.
Mientrastanto a drenta informacion cu riba e caminda bayendo direccion Drive Inn tin un truck malcarga cu hende patras ta wanta emer di verf den un forma masha peligroso y insigur.
Te hasta verf tabata lek riba caminda.
Polis a bay mira si ta topa cu e truck. A para e truck riba e caminda y atende cu esnan responsabel.
A mustra nan cu basta rato nan ta sushando e caminda publico cu verf. A bisa nan mesora cu nan mester sigui core riba santo pa yega nan destino na Sabana Basora. E datonan di e hendenan tambe a wordo tuma. Ta personanan Dominicano cu lo ta trahando n'e hotel parce.







Decision a cay

Proximamente lo basha ex Bushiri Beach Hotel abao

MINISTER di Turismo, Otmar Oduber a confirma cu decision a cay, cu lo basha e edificio di ex Bushiri Hotel abao.
Pa basha e edificio aki abao, lo costa Gobierno entre 1 miyon pa 1.5 miyon florin, pero por ta un tiki mas abao tambe.
Loke ta pasando awor, ta analisando e aspect huridico y di dos t'e aspectonan financiero.
E intencion di Gobierno ta p'e aña aki ainda pa ruim op henter e area aki completamente y lo cumpli cu mocion di Parlamento cu lo no construi ningun hotel na unda ex Bushiri Beach Hotel tabata, pero pa converti'e den un beach publico.
E intencion ta pa den futuro construi un concepto cu tin aworaki entre Aeropuerto y Nikky Beach. Di e forma aki, nos hendenan local, pero sigur e turistanan crucero lo por haci uso di e facilidad aki, segun Minister Otmar Oduber.
Riba e pregunta si tin interesado pa tog construi un hotel na mesun sitio, sigur tin interesado, segun e titular di turismo, pero pa cumpli cu e mocion acepta den Parlamento, e decision ta pa basha e hotel abou, respetando e mocion di Parlamento cu ta bisa cu mester clean-up e area aki y esey lo tuma lugar.



Chris Romero (MEP):

Gobierno mester bay pone mas atencion n'e problemanan den enseñansa

"SIMAN pasa diabierna nos a yega na final di aña escolar 2014/2015. Remarcabel ta cu e resultadonan ta duna un señal cla cu algo mester wordo haci den nos sistema di enseñansa mas pronto cu ta posibel.
Un di e tareanan ta cu mester identifica tur problema actual cu ta pone cu muchanan awendia no kier studia.
Nos partido a papia cu diferente profesional den e areanan cu tin di haber cu enseñansa p'asina purba señala e diferente problemanan cu mester haya atencion mas pronto cu ta posibel", segun Chris Romero, miembro di Parlamento pa fraccion di MEP.

Mester enfatisa cu e problemanan ta varia pa scol. Pa cuminsa e grandura di klasnan ta hunga un rol. Awendia e klasnan tin aproximadamente 30 alumno siendo cu esaki ta dificil pa un docente duna e atencion adecua n'e studiantenan.
Estudionan haci ta bisa cu un grandura ideal pa klasnan ta rond di 15-17 alumno den klas. E grandura aki ta beneficioso pa tanto alumno como docente.
Tambe e factor di pobresa a hunga un rol grandi, pasobra el'a pone cu e porcentahe di dropouts a aumenta.

Hopi biaha hobennan ta kita for di scol pa por bay yuda nan famianan na cas. Ademas di esaki e problemanan social manera divorcio y «alleenstaande ouders» ta haci'e dificil pa muchanan siña den un ambiente mas agradabel.

"Nos no mester lubida cu mester trece educacion y tecnologia serca di otro pa stimula y motiva nos studiantenan. Otro aspecto cu mester e debido atencion t'e fenomeno di 'bullying' cu tin biaha ta pone cu hobennan no ta bay scol mas.
E problemanan aki mester di envolvimento di mayornan, pero tambe e partnernan di educacion cu mester haya atencion urgente. Gobierno mester bay percura pa hinca mas placa den enseñansa y un mihor sistema di salario pa e docentenan.
Nos partido kier desea tur alumno y docente un vakantie bon mereci sperando cu nan recarga nan mes cu energia p'e aña escolar nobo", Chris Romero a finalisa su mensahe.





MINISTERIËLE-BESCHIKKING
van
DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT, PRIMAIRE SECTOR EN CUL TUUR

Overwegende:

> dat bij ministeriele beschikking van 29 januari 2010 een moratorium ter zake de uitgifte van nieuwe vervoersvergunningen als bedoeld in artikel 3 van de Landsverordening personenvervoer is afgekondigd voor een periode van twee (2) jaar, zulks met ingang van 1 februari 2010 en aldus eindigende op 31 januari 2012, met uitzondering van verhuurauto vergunningen;

> dat bij ministeriele beschikking van 2 februari 2012 bedoeld moratorium voor een periode van zes (6) maanden werd verlengd, zulks met ingang van 1 februari 2012 en aldus eindigende op 31 juli 2012, met uitzondering van verhuurauto vergunningen;

> dat bij ministeriële beschikking van l l januari 2013 , in overeenstemming met de taxi cooperatieven, bedoeld moratorium nogmaals voor een periode van twee (2) jaren werd verlengd, zulks met ingang van 1 augustus 2012 en aldus eindigende op 31 juli 2014, met uitzondering van verhuurauto vergunningen;

> dat het moratorium reeds is vervallen en dat sedert 1 augustus 2014 geen moratorium ter zake van nieuwe vervoersvergunningen ingevolge artikel 3 lid 2 en lid 3 van de Landsverordening personenvervoer (AB 1995 GT23) werd afgekondigd, dit in afwachting van de recente ontwikkel ingen in de toeristenindustrie;

> dat nu rekening gehouden dient te worden met de uitbreiding van het aantal hotelkamers door de uitbreiding van het RIU/ Westin Hotel, Ritz Carlton, de verschillende appartementen complexen als ook de toename van de verblijfstoeristen gedurende de laatste jaren;

> dat tevens rekening gehouden dient te worden met de (recente) uitspraak van het Gerecht in Eerste Aanleg, d.d. 7 april 2014, LAR nr. 3147 (Lambrinos-zaak);

> dat vorenstaande overwegingen aanleiding geven om de vergunningen bestand uit te breiden om tot een maximum aantal te gebruiken motorrijtuigen vergunningsoort te komen;

Gehoord:
het DTP via zijn advies, kenmerk DTP/ 552- 14, d.d. 21 mei 2014;

Gelet op:
De ministeriële beschikkingen van de minister van Toerisme, Transport en Arbeid d.d. 29 januari 2010 , 2 februari 2012 en 11 januari 2013;
De Landsverordening Personenvervoer (AB 1995 no GT 23);
De uitspraak van het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 7 april 2014, LAR nr. 3147 (Lambrinos-zaak);

HEEFT BESLOTEN:

I. Een maximum aantal te gebruiken motorrijtuigen per vergunningsoort te bepalen, zoals hieronder aangegeven:
- Taxivergunningen: 450
- Busvergunningen: 151
- Toerwagenvergunningen: 358
- Ongeregeld Vervoer: 350
- Verhuurauto’s 6000
- Verhuurmotorfietsen: 380

II. Na toekenning van bovengenoemde taxivergunningen, een moratorium ter zake de uitgifte van nieuwe vervoersvergunningen conform artikelen 3 lid 2 sub c van de Landsverordening personenvervoer AB 1995 no. GT 23 af te kondigen voor een periode van tien (10) jaar, zulks met ingang van 1 augustus 2015 en aldus eindigende op 31 juli 2025;

III. Na toekenning van bovengenoemde bus-, toerwagen-, ongeregeld vervoer-, verhuurauto’s en verhuurmotorfietsen vergunningen, een moratorium ter zake de uitgifte van nieuwe vervoersvergunningen conform artikel 3 lid 2 sub a, b, den e en artikel 3 lid 3 van de Landsverordening personenvervoer AB 1995 no. GT 23 af te kondigen voor een periode van vijf (5) jaar, zulks met ingang van 1 augustus 2015 en aldus eindigende op 31 juli 2020;

IV. Dat met ingang van 6 juli 2015 en voor de duur van 6 maanden aanvragen om een vergunning zoals bedoeld in artikel 3 lid 2 en lid 3 van de Landsverordening personenvervoer AB 1995 no. GT 23 niet in behandeling zullen worden genomen;

V. Deze ministeriële beschikking bekend te maken in de Landscourant.

Oranjestad, JUL 0 3 2015

De Minister van Toerisme, Transport, Primaire Sector en Cultuur
Otmar E. Oduber, B.Sc.

Afschrift dezes te zenden aan:
- De Secretaris van de Ministerraad;
- Bezwaaradviescommissie Landsverordening Administratieve Rechtspraak;
- Het Departamento Transporte Publico;
- De Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba;

Evelyn Wever-Croes

AVP ta baha prima di AZV awor cu 1%, pero ta lubida cu na 2011 nan a his'e cu 2%

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa semanal di MEP a elabora riba e aumento di tarifa di BBO, y na mes momento cu ta baha e prima di AZV cu 1%.
"AVP kier gañabo cu e aumento di BBO lo no causa ningun impacto, pasobra nan a baha bo prima di AZV.
Na prome lugar, eynan bo ta mira cu e Parlamentarionan di AVP a perde tur contacto cu realidad, pasobra no ta tur hende ta gana suficiente pa paga e prima di AZV, pero tur hende mester paga e aumento di BBO si!

Ademas, nan kier pa bo kere cu awor ta masha compensacion nan ta dunabo cu e reduccion di e prima aki, pero ta algo cu nan mes a ranca di bo 4 aña pasa.
Na aña 2011 Mike Eman a pasa un aumento di 2% di prima di AZV, anto awe e kier bin dunabo 1% so bek.

SI DI BERDAD BO KIER DUNA PUEBLO UN COMPENSACION, DUNA PUEBLO REDUCCION DI 3%!

Ta importante pa tur hende realisa cu e aumento di BBO lo tin un impacto grandi riba e cartera di tur hende.
No tin control di prijs den supermercado, y pues prijsnan lo subi hopi mas cu 1%. Ademas, e introduccion di e BBO t'e siman aki, y p'e siman aki ningun hende a haya e reduccion di prima AZV ainda.

"Locual mas mi ta lamenta ta cu e medida aki ta bay causa hopi dolor especialmente cerca esnan cu awor caba tin'e hopi dificil.
Esnan cu awor caba placa no ta yega pa nan paga nan recibonan di awa y coriente, esnan cu awor caba placa no ta yega pa nan paga schoolgeld pa nan yiunan.
Nan t'esnan cu lo wordo mas afecta p'e medida cruel aki. Ainda mi no ta comprende dicon Mike Eman no ta stop di biaha poco, stop di fiesta poco, manda dos Minister cas y duna poco di e placa ey na yuda esnan mas vulnerable den nos comunidad.
Mike Eman ta prefera di pone henter pueblo hala faha mara, basta e y su Ministernan y amigonan por sigi fiesta.
Mike Eman no tin curason p'e pueblo di Aruba", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Evelyn Wever-Croes

MEP a vota contra aumento di BBO pasobra tin alternativa

Manda dos minister cas y bo ta logra mesun cos

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a splica dicon MEP a vota contra e aumento di BBO, principalmente pasobra Gobierno mes no kier hala faha mara, pero ta scoge pa impone un medida riba henter pueblo.



MEP ta contra e aumento aki, pasobra tin alternativa, no mester di medida. Lider di MEP ta pensa riba alternativa, contrario na AVP cu ta pensa riba medida so.
E alternativa ta pa kita dos puesto di Minister, y bo ta scapa 17 miyon pa aña. Aumenta BBO pa henter pueblo ta dunabo 15 miyon so extra.
Pues manda dos Minister cas, manera Gobernador a pidi Mike Eman como Formador, ta scapa nos pais mas placa, 2 miyon mas, y e 2 miyon ey bo por a usa pa yuda esnan mas vulnerable den nos comunidad.

PLACA DI BAZV NO TA YEGA SU DESTINO

Ademas, lider di MEP a cuestiona cu e placa di BAZV no ta yega caminda e mester yega: Na AZV. Gobierno no kier a bay den e debate aki cu lider di MEP, y a laga e duda den aire cu Gobierno no ta cumpliendo cu su deber.
Lider di MEP a exigi pa mira prueba cu e placa aki ta yega su destino, pero nada.
"Ki garantia nos tin cu e placa ta bay AZV? Wak e placa di Roomtax tampoco a yega ATA, AOV pa SVB, prima di pensioen pa APFA.
Talbes Gobierno ta paga un dia, pero esey no t'e intencion" segun lider di MEP.

CUAL MEDIDA TA SIGI?

Otro motibo dicon MEP a vota contra e aumento di BBO ta pasobra nan ta exigi pa haya sa ta unda Mike Eman y su Gobierno kier bay cu e BBO: Prome e tabata 3%, despues el'a bira 1.5%. 7 Luna pasa el'a bira 2.5% pa AZV, awor 3.5%.
Aki 7 luna bo ta bolbe bin pidi 1% mas? Ta un wega e cos aki ta? Ta unda nos ta bay? Pueblo merece di sa.
Un Gobierno cu ta goberna drechi, mester tin un plan y un vision, segun Evelyn Wever-Croes.

PROMESA FALSO NA PUEBLO DI ARUBA

MEP a vota contra e aumento di BBO, pasobra AVP no a priminti pueblo esey.
AVP a priminti pueblo cu e ta bay elimin'e. Pa nos di MEP promesa di campaña ta algo hopi serio y nos ta tene nos mes na dje.
AVP a priminti un cos, awe nan tin cu cumpli cu pueblo. Pueblo a duna nan un confiansa pa ehecuta nan promesa, y pa nos, voz di pueblo ta voz di Dios. Bo no por manipula un pueblo di e forma ey", líder di MEP a declara.

Maastricht UMC ta duna cuido di curazon y na Aruba





MAASTRICHT UMC+ a haci un studio exitoso riba cuido compleho di curazon y cardiovascular na Aruba. Esaki tin ventahanan grandi pa pashentnan di islanan di Caribe, dor cu asina nan no tin mester biaha pa Colombia pa por ehemple haci operacion di valvula di curazon. E team di Maastricht a traha tres luna na dr. Horacio Oduber Hospital.
"Nos ta hopi agradecido na Maastricth UMC+ pa e projecto valioso aki," Alex Schengle, Minister di Salud ta bisa.

Malesa di curazon y valvula ta e causanan di morto principal di hendenan cu ta biba riba islanan chikito. E problema ta cu tratamentonan compleho, manera un bypass of un operacion di valvula di curazon (hartklep), no por wordo haci aki mes. Pashentnan di Aruba, Corsou y Bonairo mester bay Colombia, leu di famia y amigonan, pa haci e operacionnan aki. Despues di operacion, nan mester rehabilita, y esey ta haci cu nan ta keda varios siman leu for di cas y den un un ambiente stranjo.
Maastricht UMC+ a conclui den su estudio cu ta posibel pa haci operacion di curazon compleho aki mes na Aruba.
Pashentnan satisfecho:
E equipo di medico Hulandes, entre otro specialistanan di cardiologia, ciruhanonan cardiotorácico, anestesiólogonan y speciacilistanan di cuido intensivo, a opera un total di 25 pashent den 4 luna y a realiza 32 angioplastias (repara y onplug ader)
"E satisfacción di pashente y e resultadonan medico tabata exelente," ciruhano cardiotorácico, Krishna Khargi a bisa.
"Dunando e cuido medico aki, for di diagnostic te cu rehabilitacion, aki na Aruba mes, nos por logra un ganashi riba cuido medico den un tempo cortico y nos por spaar mas tambe."
Pa anja, mas o menos 60 pashent na Aruba ta bin na remarke pa haci operacion di curazon y te hasta 120 hende pa angioplastias.

Minister Schwengle ta mira e estudio di Maastricht como un concepto inovativo pa realiza operación y cuido di curazon aki na Aruba.
"E projecto aki ta un paso hopi importante pa sigi drecha e calidad di cuido na Aruba. E ta pas net cu e visión di Gobierno pa sigi drecha cuido medico riba nos isla."
Gino Goeloe, presidente di Consejo di Supervision di Dr. Horacio Oduber Hospital ta uni su mes na Dr. Schwengle bisando:
"Cuido di pashent den su mes un ambiente ta hopi importante pa e Arubano. Asina aki nan no itn mester di bay Colombia."
Esaki por ta un solución nobo pa Aruba, Corsou, St.Maarten y Boneiro pa nan haya e cuido aki sin cu cada isla traha nan mes un clínica di curazon.



DTP cu control exitoso un biaha mas riba taxi pirate











DEN e ultimo simannan DTP ta haciendo nan controlnan rutinario pero sumamente exsitoso. DTP ta poniendo un attencion specifico den e area di nos Aeropuerto, unda ta atendiendo directo y cu man fuerte hunto cu Polis e asunto di Taxi Pirata. Ta trata aki di esnan cu ta bin busca e turistanan na nos aeropuerto sin e permisonan concerni. Ta bai tin accionnan cu ta bai continua den e direccion ki. Ta para e turistanan notifica nan cu locual nan ta haciendo no ta accion corecto y ta te hasta yama un taxi pa hiba e turistanan nan destinacion manera mester ta.
Minister Oduber ta bisa cu e accion aki ta bayendo hopi bon y lo bai reinforza esaki aun mas.

SR. ODUBER TA COMENTA:
“Nos ta bezig cu leynan cu esunan cu ta atende cu esnan cu ta hasi e trabou aki den un forma illegal. Awor aki Ministerio Publico ta mustra riba e hecho cu no por atende cu e chauffuer, ya cu nan ta usa e excusa di cu ta un lift nan ta duna e turistanan y no ta cobrando. Locual DTP ta haciendo awor aki hunto cu Cuerpo Policial, ta pa detecta e turistanan cu si ta pagando y ta atende cu e turistanan cu locual nan ta haci no ta corecto.”

Mescos ta actuando riba transporte publico en general, riba e aspecto di bus pirata den diferente barionan. Ta atendiendo cu e regulacion y e trabou di esnan cu si tin un verguning cu nan ta haci esaki conforme cu locual ta permicibel y conforme nan permiso. E acionnan aki ta bai continua segun Minister Oduber. Ta atendiendo cu e scarcedad di personal pa e departamento por eherce e trabou debidamente. E mandatario ta splica: “ Nos ta sondeando den e aparato gubernamental personanan cu lo kier un overplaatsing pa bai traha na DTP, cual nos ta ricibiendo bon reacion tambe.

Di e forma aki nos por segura cu e empleadonan, cual ta hopi limita na e momentonan aki, cu lo bin un expansion di personal pa por cubri e wardanan necesario, pa segura e respet y naturalmente mas cu tur, percura pa e ordo cu mester tin den transporte publico.”

Minister Otmar Oduber

Moratorio riba permisonan di entre otro taxi



ULTIMO tempo tin hopi peticion ta drentando pa diferente tipo di permiso cu ta regarda maneho di Ministerio di Transporte. Tin un interes grandi pa e tipo di permiso pa taxi. Pero tin un moratorio cu a wordo anuncia pa un tempo di 10 aña pa limita e cantidad di taxi.

Ta trata aki di un cantidad di 450 taxi. Na mes momento e mandatario ta anuncia cu e 450 permisonan aki ta otorga. Kier pa e comunidad ta na altura di esaki mirando cu ainda tin un cantidad di peticion pa permiso di taxi ta drenta diariamente pero mester reitera e hecho cu e 450 permisonan ta alcansa.

“Naturalmente semper bo por haci peticion, pero na e momentonan aki, no tin permiso pa nos otorga mirando cu nos a cumpli cu e maximo.” Minister Oduber ta bisa. Pero esaki ta conta tambe pa T, O y B vergunning como tambe MFA y V vergunning cu ta e autonan di huur, e brommernan y quadracernan di huur. A fiha un maximo den un moratorio cu awor ta conoci di cual lo wanta pa un periodo di 5 aña. Sr. Oduber ta continua bisando:

“Desde publicacion di e moratorio, pa un periodo di 6 luna, lo no atende cu e peticionnan di e diferente permisonan mentiona. Na momento cu un permiso mester drenta DTP, lo notifica e persona cu ta haci e peticion, cu a haci un anuncio publicamente unda pa 6 luna di tempo lo no trata e peticionnan cu ta drenta.” E mandatario ta finalisa splicando cu naturalmente cu tin personanan cu lo kier entrega nan peticion pa permiso den futuro, pa ora un of otro permiso bin liber pa taxi por ehempel, e ora e peticion lo wordo acepta pa por bay den tramite.

Huez ta condena miembronan di pandiya violento

DOS miembro di un pandiya hubenil a wordo condena dor di Tribunal di Primo Instancia pa un ladronicia violento.

Dia 30 di november 2013, nan a drenta un cas y a apunta arma riba e pareha doño di e cas kendenan tabata den nan cama. Ta trata di e hoben di 18 aña, Jonathan K. y e hoben di 21 aña, Jonathan H. Nan a wordo condena na respectivamente 20 luna, di cua 6 luna ta condicional. Den e kamber di e pareha tabata tin un baby di algun luna biew drumi, pero e hobennan no a precupa mes cu esey.

Nan a drenta violentamente y arma den e kamber y a apunta nan arma riba e pareha. E cadena di e homber a wordo ranca cu forza for di su garganta mientras e malechor tabata grita: “Duna mi placa”. Banda di e cadena di oro nan a horta tas di lomba y un celular.

Ademas di Jonathan K. y Jonathan H., tres otro hoben a wordo deteni, kendenan ta, Hopmans di 17 aña, Albert V. tambe di 17 aña y e hoben di 18 aña, Rolando M. Huez a laga e hobennan aki den libertad dor cu no tabata tin suficiente prueba contra nan. Esaki a causa un alivio grandi pa e mamanan cu tabata presente. Ministerio Publico a no a laga sa ainda si nan ta hiba e casonan aki hoge beroep.

Despues di e veredicto di huez y tur hende a bandona e sala, e mama di Jonathan H. a keda sinta un rato. E la keda den silencio y wak su dilanti. E castigo cu su yiu a haya, ta bin aserca un castigo anterior cu ya e tabata tin pa un robo cometi.

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 Juli 2015

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen (t'e 11or mainta)	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.39	1.41	1.43
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.94	188.66	189.46
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	143.80	145.11	146.57
Euro per XEU. 100	194.28	196.06	198.03



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK)

Dentro di poco subsidio di EU posibel pa SMEs

CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta contento di por comparti cu empresarionan mediano y chikito di Aruba cu pronto nan por aplica pa ricibi subsidio di COSME di Union Europeo (EU). COSME ta un programa di EU cu ta special pa e "Competitiveness of Enterprises and Small and Medium-sized Enterprises (SMEs)".
E abreviacion di COSME ta Caribbean OCT Small & Medium sized Enterprises.
Su meta ta pa contribui na e diversificacion y prosperidad economico di e islanan Hulandes, Frances y Ingles, cu ta forma parti di e pais y teritorionan ultramar Caribense (Caribbean Overseas Countries & Territories (OCTs)) dor di yuda haci e SME's di e islanan aki mas competitivo.
Desde basta tempo un delegacion fijo di Aruba cu ta consisti di Departamento di Asunto Economico y KvK tabata asisti reunionnan tocante e programa aki y con pa implementa den e 12 islanan OCTs.

E programa ta consisti di 4 componente pa duna e sosten necesario na e desaroyo di e SME's:

*Duna asistencia tecnico na organizacionnan cu ta duna sosten na empresanan (Business Support Organizations (BSOs)), manera e Camaranan di Comercio, pa asina nan tin mihor colaboracion entre nan pa mihor relacionnan di comercio y inversion, consecuentemente nan por brinda mihor servicio na e SME's. *Haci uso di netwerk di e BSOs, pa asina alcansa e SMEs mihor pa por identifica nan necesidadnan. Di e forma aki COSME y BSO por mehora e situacion y asina mehora e competitividad di e SME den mercadonan internacional.
*Traha hunto cu gobiernonan y BSOs pa mehora e infrastructura legislativo y politico pa asina facilita e desaroyo di SMEs.
*Enforsa y sostene e colaboracion, comercio y relacionnan di inversion entre e EU, Cariforum y OCTs Caribense.

Beneficio pa SMEs local

E programa aki ta unico den sentido cu aunke ta trata di un region chikito, cada isla ta diferente cu su propio reto y complexidadnan, pero e programa ta logra pa uni e islanan door di stimula cooperacion regional cu prome no tabatin. E programa ta yuda empresario chikito y mediano, pa inspiranan pa nan crea oportunidadnan y asina stimula economia di e isla.

Con pa bin na remarca

COSME ta ofrece SMEs un grant scheme, cu ta un asistencia financiero directo, y no un fiansa. E grant ta wordo otorga den forma di contracto unda ta wordo describi con e placa tin cu wordo utilisa. E grant maximo ta 12.000 euro (mas o menos Afl. 24.306) y ta cubri maximo 70% di e proyecto cu e aplicante kier realisa. E grant ta wordo otorga den milestones, segun esakinan ta wordo alcansa durante desaroyo di e proyecto. E no ta wordo duna na projectonan cu ya caba a wordo completa.
Pa duna mihor splicacion ariba e procedura pa bin na remarca pa e grant di COSME, KvK ta invita empresarionan chikito y mediano pa atende un lectura informativo, diaranson 8 di juli na Camara di Comercio, di 9:30 am - 12:00 pm.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Evelyn Wever-Croes

Cu ki cara Mike Eman ta defende e aumento di BBO pa 3.5%

DURANTE tratamento di e ley pa aumenta e BBO siman pasa den Parlamento, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu esaki ta un hecho historico: Pa di dos biaha e partido cu a priminti cu e ta bay elimina e BBO, ta bay hisa e BBO, anto mas halto cu e nivel cu e tabata tempo cu MEP a bin cun'e na 2007.

NA 2007 MIKE EMAN A PROTESTA FEROSMENTE

Ainda pueblo por corda con Mike Eman a sali na december 2006 pa protesta contra BBO. Con el'a kibra baricada y pusha Polis y e tempo ey no a manda Riot Comando pe.

Con Mike Eman y hopi di esnan cu awe ta den Parlamento, y cu a vota na fabor di e aumento di BBO tabata grita: "Elimina BBO!! Elimina BBO!!".

BBO a wordo yama un crimen, un inhusticia y un medida, pasobra e tin 9 schakel.

Den campaña AVP a priminti pueblo cu lo elimina e BBO, pasobra ta un medida contra pueblo di Gobierno di MEP.

E mesun hendenan cu a gaña e pueblo cu nan lo elimina e BBO di 3% na 2009 awe a aumenta esaki na 3.5%.

Con porta cu ayera e BBO ta malo y awe e ta bon te hasta pa his'e na 3.5%. Awe AVP ta brasa e BBO como un salbabida pa nan por keda den Gobierno y sigui fiesta, biaha y enriquese famia y amigonan!

BBO ta parce un salbabida pa un Gobierno cu ta hogando henter un país, según Evelyn Wever-Croes.

INTRODUCCION DI BBO NA 2009

Hopi aña a wordo papia pa cambia e sistema di belasting, pero ta Gobierno di MEP a demostra curashi pa introduci e BBO na 1-1-2007 pa sr. Nilo Swaen cu sosten di Nelson Oduber, hendenan cu a demostra ta con mester goberna drechi.

E tempo ey Mike Eman a organisa cantidad di manifestacion, sende candela dilanti Bestuurskantoor y destrui propiedad di Parlamento.

Graf di tata di sr. Nilo Swaen a wordo kibra, y hasta mama di ex Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras a wordo insulta y ofendi p'esnan cu awe ta su coleganan di partido, algo cu te dia di awe ta causa sra. Wyatt-Ras un dolor grandi.

Mike Eman e tempo ey a menasa Gobernador tambe, p'e no firma e ley! Ta importante pa pueblo no lubida con Mike Eman a causa caos total na Aruba p'esaki.

BBO 2015 TA SALBABIDA DI MIKE EMAN

Y awe, na 2015, e mesun BBO cu Mike Eman y AVP a demonisa, a resulta di ta su salbabida. "Durante un di mi bishitanan den bario, un meneer a acercami y a bisami ta cu ki cara Mike Eman ta bay defende e aumento di BBO.

E meneer a bisami cu Mike Eman debe e pueblo di Aruba un disculpa pa manipula henter un pueblo y causa asina tanto caos, odio y desunion den nos pueblo. Y e meneer tin rason!" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

(Nota di Red: Evelyn Wever Croes, mester stop di manipula cu palabra, BBO a keda reduci y ta BAZV a keda aumenta)



Burgemeester di Den Haag Van Aartsen a firma registro di condolencia



DEN HAAG – Dialuna atardi Burgemeester di Den Haag Jozias van Aartsen a haci un bishita na Gabinete di Aruba unda ela keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Burgemeester Van Aartsen a bishita Gabinete di Aruba pa firma e registro di condolencia pa Mitch Henriquez.
Di e manera aki sr. Van Aartsen a demostra su convivencia cu e famia di Mitch Henriquez.

Raymond van der Biezen a sufri un atake di curazon cu a causa su morto



MANERA publica ayera caba, diadomingo den oranan di atardi, Polis a haya informacion cu un ciclista lo a cay, herida su mes riba e caminda entre Siribana y Cashero. Inmediatamente a pidi pa ambulance tambe. Na momento ey, Cruz Cora cu tabata cerca y e personal a cuminsa practica CPR, te ora cu ambulance a yega, Pero for di e momento ey, e victima no tabata reacciona.

Paramediconan di Ambulance a yega cu dos unidad y a tuma over, pero mucho mas no por a ser haci pa cual a pidi pa avisa un dokter. Polis a sera e caminda, pasobra e victima tabata mey-mey caminda benta. Ta trata di un ciclista, cu ta biba na Cashero. Ta sospecha cu el a sufri un atake di curazon y consecuentemente a fayece n'e sitio mes.

Dokter Lin a presenta n'e sitio y a constata morto di e homber, cu a keda identifica como Raymond van der Biezen di 50 aña di edad. Paz na su restonan y forsa na su famia.

Hobennan ta nomina Minister drs. Paul Croes como Poder di Hubentud

T'Jay Farro y Q. Maduro a destaca durante Feria Social

TABATA un momento hopi emocional pa Minister di Hubentud, drs. Paul Croes, ora cu e hobennan nomina pa Poder di Hubentud a nomina e Minister mes como un hoben poderoso.
Minister Paul Croes a keda sorprendi p'e hobennan durante e evento di Feria Social. Proyecto Poder di Hubentud ta un proyecto unda famia, conocir, lidernan den nos sociedad y amistadnan ta nomina hobennan cu ta destaca den nos pais.



Varios ramo di liderasco por wordo nomina. Sector di Trabou, Boluntario, den Deporte, comunicacion, den actividadnan social y mas. Ya caba tin 15 nominado y e siman cu ta bin ta sera e cantidad di 20, kendenan lo ta participando pa gana un bunita premio di 5000,- florin den e luna di augustus.



Famia, juffrouwnan di scol, amigo y amiganan ta nomina hobennan cu ta haciendo trabounan grandi pa nos pais. Minister Paul Croes a keda hopi contento p'e aprecio mustra p'e hobenan di Poder di Hubentud. Ademas durante e actividad aki tambe a nomina 2 hoben mas cu ta T'Jay Farro y Q. Maduro. Ambos hoben a destaca durante evento di



Feria Social unda nan tabata responsabel pa recruta 100 hoben pa yuda nan pa haci trabou boluntario. Minister Paul Croes tabata hopi contento cu e actividad di Feria Social y tambe cu e hobennan di Poder di Hubentud.



SV Britannia Frisian Flag ta gana Vitesse di Bonaire den un BON WEGA











DIASABRA anochi tabatin dos encuentro interinsular den Compleho Deportivo Franklyn Bareño na Piedra Plat unda Estrella a enfrenta Hubentud Fortuna den e prome wega di e anochi y den di dos wega SV Britannia Vitamalt a enfrenta Vitesse den di dos wega.
Apesar cu tabatin final di Copa America tog despues di tiramento di penalty entre Chile y Argentina, e publico a basha bin stadion na Piedra Plat pa bin wak e dos weganan.

Den e prome wega Hubentud Fortuna ta gana Estrella 4-3 den un bon wega, apesar cu Estrella tabata falta mayoria di su hungadornan estelar.
Den di dos wega SV Britannia cu tambe tabata falta bastante hungador estelar, tog SV Britannia tabata sa di keda cas cu e 3 puntonan ora nan ta gana Vitesse di Bonaire cu socre di 4-1.

E golnan di SV Britannia a wordo anota pa; Sebastian Montoya Cano 2x, Luis Estreda 1x y Ruben Garcia 1x. Mester menciona cu e publico a keda masha contento di por a prensencia 2 wega interinsular entre Aruba, Corsou y Bonaire y sigur e publico lo kier wak mas wega interinsular of internacional. E potretnan ta pa cortesia di SportpicsAruba.







MAS WEGA di Volleyball

den Centro di Bario Brazil, dia 25 di juli





UN biaha mas Brazil Volleyball team ta organisa un anochi di volleyball p'esnan cu a perde e wega biaha pasa. Enconeccion cu 40 aña di celebracion di existencia di Centro di Bario Brazil ta bay tin mas wega amistoso dia 25 di juli, cuminsando pa 7.00 pm.

Brazil ta cla cu su dos teamnan di damas 40 plus y di cabayero 50 plus. Di parti Savaneta, Zeerover, nan tambe ta cla pa subi veld cu según nan e team tin nivel di B clase. Un petición y invitación ta bay p'esnan di otro bario cu ta kere cu nan por gana e teamnan aki, pa yama y inscirbi!! Na tel 584-6500.

E team di Brazil a bisa caba, cu Zeerover ta bay perde nan corona, pasobra e biaha aki si Brazil ta riba training hopi mas intensivo. Weganan na Centro di bario Brazil ta reglanan di antes. Biaha pasa Centro di Bario tabata yena di fanaticada di volleyball. Asina ta no perde e wega aki.

Pa mas información por tuma contacto cu Chico Harms cel. 594-6862 of 584-6500

Seleccion di softbol femenino

Lo REPRESENTA Aruba den e Junior Little League

na Guaynabo, Puerto Rico



DURANTE luna di vakantie di scol diferente seleccion di baseball y/of softball ta sali pa exterior unda nan lo representa Aruba den un torneo internacional cu mas pais den nos region lo ta participa. E dianan 7 pa 13 di juli proximo, un seleccion femenino di softball 12 – 14 aña di Junior Little League Softball lo sali p'e ciudad di Guaynabo, Puerto Rico unda nan lo participa den e torneo Latino Americano di Junior League.

Nos seleccion di softball femenino lo bataya contra algun pais fuerte den nos region manera Puerto Rico, Santo Domingo y Virgin Island.
Pa nos deporte colectivo ta importante pa durante torneonan internacional, nan gana e experiencia enfrentando e otro islanan den nos region.
Esaki t'e unico manera pa nan haya sa con bon realmente nan ta den nan deporte compara cu e otro contrincantenan mas sercano.

E seleccion Junior femenino tin varios luna ta prepara p'e gran torneo aki. Casi tur dia nan ta entrena ta veld di Heineken na San Nicolas.
E seleccion cu ta bou guia di coachnan Marina Haynes, Carmelita Haynes y Mellizienne Richardson y ta consisti di e siguiente hungadornan, kendenan ta: Zjaika Kock, Shatienne Kock, Soraine Leonard, Dianiera Heyliger, Ashia Kingsale, Sanella Krosendijk, Johana Arnaud, Jeanella Kock, Nagely Albertus, Nikkaela Jacobs, Aaliyah Jack, Rachella Sewdajal y Anchell Statie.

Un danki na Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion di softball Junior Little League pa Guaynabo, Puerto Rico.

Atletanan di Judo Division Cadet a atende campo di entrenamento na Republica Dominicana, unda

Brandon Wong a logra MEDAYA di brons



RECIENTEMENTE un delegacion di judo di cadet consisti di e atletanan Theron Farro, Yuri Coffie, Jean-Luc Harms y Brandon Wong hunto cu coach Fiderd Vis a sali pa Republica Dominicana, unda nan a atende un campo di entrenamento. Esaki como preparacion p'e competencia di US Open cu lo tuma lugar den e di tres siman di juli.

Banda di e campo di entrenamento, e 4 atletanan di judo a haya e oportunidad unico di competi den un campeonato unda tabatin varios bon judoka di Republica Dominicana participando. Pa 4 dia largo e atletanan di Aruba a entrena den forma intensivo, aki pa ora nan largo a traha duro pa mehora e tecnica y tactica di combate. Bou guia di algun experto internacional y ayuda pa nos propio coach Fiderd Vis, e atletanan a siña masha hopi mes cual lo yuda cada un di hisa su nivel di combate.

Pa loke t'e competencia cu nos atletanan di cadet a participa na dje mester bisa cu e hoben atleta Brandon Wong a logra un di tres lugar, bon pa un medaya di brons.

Awor e 4 atletanan di judo ta bon prepara pa loke t'e Open di Merca cu lo tuma lugar dentro di dos siman y mei na Fort Lauderdale, caminda e mihor judokanan di henter Merca lo competi. Un danki sigur na Comision di Subsidio cu a subsidia e e biaha di e atletanan di judo pa atende un campo di entrenamento na Republica Dominicana.

Director di CEA, Ronny Geerman a GRADICI Maestro Shihan Willy pa su colaboracion





MANERA ta conoci, siman pasa na Dojo Boye Martial Arts Center tabatin un training intensive pa personal di Cuerpo Special Arubano (CEA) y e personal di K-9 di KIA. Esaki a wordo duna dor di Maestro Shihan Willy di Belgica, kende ta na Aruba y tin continuo contacto cu Roony Boye. Y asina cu Roony Boye a pidi'e pa yuda CEA y K-9, den un seminario, e no a bacila pa haci esaki. Tur presenta a keda impresiona cu loke e personahe aki, pa su edad, sa di defensa propio y kico e sa di arte martial.

Na final di e seminario, Director di CEA, Ronny Geerman a gradici Shihan Willy pa comparti su conocemento y a regal'e un flanel official di CEA y a duna un pin tambe. Pero Shihan Willy a bisa Ronny Geerman, cu na Aruba, tin talento tambe, pero cu nos mester cuminsa duna balor y reconocimento na nos propio yiunan di tera cu conoce e artenan aki tambe. P.e. Roony Boye, kende ta un Shinan tambe, a yega di duna les na diferente pais na Europa, y pakico no haci uso di su conocemento pa entrena nos hendenan. Shinan Willy a gradici tur hende cu a participa y spera cu nan lo siña algo, pa nan propio bon y p'e organisacion.

Limin' GREEN

di AVP ta atrae miles di hende na san nicolas



E TRADICIONAL actividad di AVP di Limin'Green na San Nicolas ayera anochi a trece un multitud di algun mil hende den Carnival Village hunto.

For di 6'or atardi hende tabata para den rei pa registra pa e gran wega di Bingo y pa e rifa di auto. Pa 8'or di anochi tur stoel tabata ocupa y ainda tabata tin hende ta yega.

Riba potretnan por wak e multitud presente na e actividad di partido AVP. Den siman lo anuncia e ganado di e auto y mas di e tremendo actividad popular.





E hoben Arubiano

Stephanie Werleman

ta **kibra recordna** University of Curaçao (ex UNA).



ARIBA diabierna, 26 di juni, e hoben Stephanie F.M. Werleman a ricibi su bul na Universidad di Corsou (ex UNA).

Stephanie di 20 aña di edad, a kibra record na Universidad di Corsou como e persona mas jong cu a yega di gradua di e universidad. Stephanie a ricibi e titulo di Bachelor of Science in Business and Economics ariba 27 di februari 2015 na unda cu e a defende su thesis ariba e topico di 'Corporate Social Repsonsibility in Aruban Commercial Banks' (esaki lo wordo publica den un buki na Universidad di Corsou). Pa e thesis Stephanie a ricibi un 9.0. Stephanie a gradua 'cum laude' cu un average di 8.7, y tambe ta e prome studiante pa caba e Bachelor program den menos di 3 aña (2 aña y mei).

Tambe, Stephanie ta e best geslaagde di e facultad di 'Social Sciences and Economics', a gana e best thesis award den su categoria y a ricibi premio di Algemene Spaar- en Kredietcooperatie ACU Curaçao pa cu esakinan. Ademas di e Bachelor of Science degree in Business and Economics, Stephanie tin electives den e estudio di 'Accountancy & Controlling'.



Stephanie a cuminsa studia na Corsou na aña 2012, despues di a caba su VWO na Colegio Arubano. Promer cu esaki Stephanie a atende Colegio Laura Wernet Paskel.

Sigientemente, Stephanie lo ta bayendo Hulanda den e promixo luna pa hasi su Master of Science den Finance na Tilburg University.

Stephanie ta yiu di Mathew y Ika Werleman di Kadushi Largo. Pabien ta bin di su mayornan, rumanan (y sra), su subrina, famianan Werleman y Vrolijk, y demas famia.

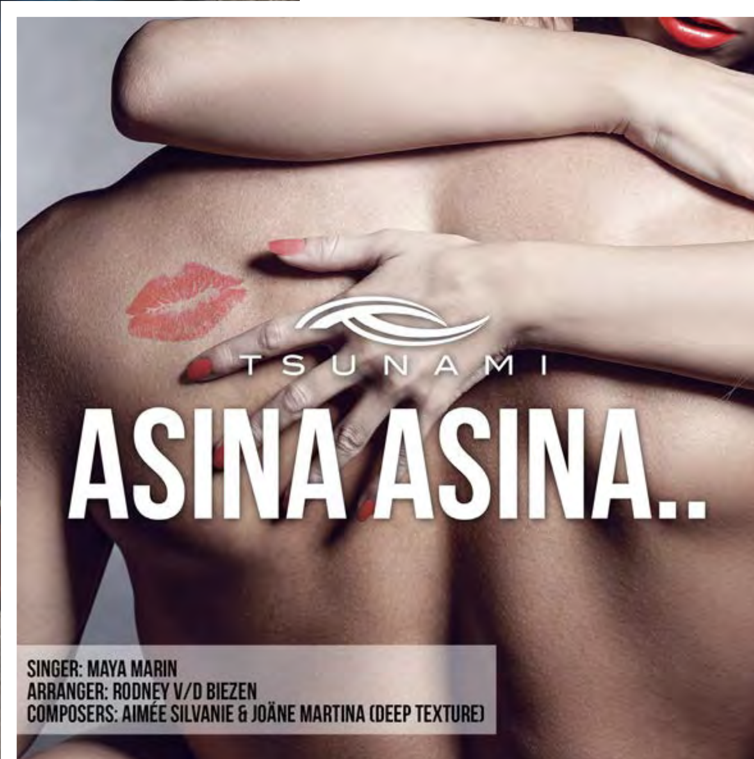




Tsunami cu un SIGLE NOBO



E AGRUPACION musical, Tsunami a lansa un single nobo, titular: "Asina-Asina" aregla pa Rodney van der Biezen y compone pa Joane Martina y Aimee Silvanie (Deep Texture) y interpreta pa Maya Marin.
Un single nobo, cu sigur lo wordo scucha na nos radio-emisoranan. Un palabra di pabien na Tsunami, cu e sigle nobo aki. Danki di antemano p'e sosten y disfruta di dje, t'e peticion di Tsunami.



Digicel Aruba ta patrocina uniform pa SV Estrella

DIGICEL un biaha mas ta demostra su compromiso pa nos comunidad y su aporte pa deporte cu ta e raiz di un nacion sano.

Aña pasa e Naranjadanan di Santa Cruz a duna un presentacion di loke t'e mision y vision nobo di dirigente di SV Estrella. Digicel Aruba a evalua e proyecto y a dicidi di brasa esaki y asina forma parti di e gran famia di e ekipo di futbol di Santa Cruz.

Na aña 2006 Digicel Aruba ya a yega di patrocina e ekipo di futbol y e tempo ey Estrella a titula campeon.

E aña aki, un bes mas Estrella Digicel ta den e gran final p'e titulo campeonil contra RCA.

Pa Digicel e compromiso ta di vital importancia mirando e seriedad y capacidad di miembronan actual cu ta hibando e timon di e ultimo 3 aña nan di Estrella.

E desaroyo riba tereno deportivo t'e prioridad di directiva p'asina di e manera aki crea lidernan di mañan. Digicel Aruba y SV Estrella ta comparti e mes un ideologia y mesun puntonan. Deporte t'e base di un nacion y si esaki ta bon hiba un nacion semper ta keda sano y productivo.

SV Estrella a gradici Digicel Aruba enormemente p'e confianza y ta determina pa trece e victoria un biaha mas pa nan patrocinado.

"Pa nos ekipo ta un gran honor y orguyo di por carga nomber di Digicel Aruba cu respet riba nos camiseta nan" Lionel Croes (Rupi – Rupi) Presidente di SV Estrella a expresa.

E directiva di SV Estrella ta forma pa Presidente L.Croes, Secretario General J.Winterdaal, Tesorero A.Vrolijk, y comisario nan A.T.Vrolijk, L.Croes-Geerman y M.Croes. Madrina ta J.Feliciana.

Digicel Aruba ta desea e ekipo di SV Estella hopi exito den e siguiente weganan decisivo pa titula campeon di futbol division di honor na Aruba.











Exitoso torneo di pesca cu casi 600 KILO di pisca gara

"E piscado su dedicacion n'e tarea aki ta un orguyo pa nos tur cu ta biba riba e pida baranca aki"

DIA 29 di juli ultimo tabata Dia Internacional di Piscador cu ta tambe t'e dia di San Pedro , Patron di Piscadornan. Cu un reconocimento special pa tur cu ta eherce e bunita ofishi aki, a celebra den gran forma e fin di siman tras di lomba na Centro di Pesca Hadicurari.

Por mira atras na un tremendo torneo di pesca cu participacion di mas di 33 boto di cual 25 a participa den categoria open y 8 a participa den e categoria crioyo.

Castro Perez di seccion di pesca na Santa Rosa ta comenta: "Por mira atras na un dia hopi exitoso. A gara casi 600 kilo di pisca durante e torneo aki. Tin un grupo cu a gara Janpaunan gigantesco y tabata orguyoso di nan pesca."

A tuma e oportunidad pa gradici e boluntarionan cu a colabora den e evento. Santa Rosa a percura pa un tremendo Festival di Cuminda di Laman, cu tur presente a sa di disfruta. Pa Minister Otmar Oduber cada piscador ta di suma importancia pa nos isla. Den historia di nos pais nos piscadornan a semper ta resalta.

Tin asina hopi leyenda cu a pasa di un generacion pa otro cu ta conta di e balentia y amor di grandi di e piscadornan cu tabata riesga nan bida pa por provee pa nan famia y e comunidad di Aruba. E mandatario ta finalisa bisando: "E piscado su dedicacion n'e tarea aki ta un orguyo pa nos tur cu ta biba riba e pida baranca aki!"



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a felicita graduadonan di Lands Examen EBA 2015

Un COMPROMISO pa sigui avansa





DEN un ambiente masha ameno e candidatonan cu a pasa nan Lands Examen EBA Class 2015, a reuni den presencia di invitadonan pa ricibi nan diploma of certificado. EBA Class 2015 ta specialmente pa tur esnan cu pa un motibo of otro no por pasa nan examen of sigui lesnan den dia.
Personanan cu ta completamente independiente y mester studia segun nan propio iniciativa ya cu EBA ta percura solamente pa opname di e examen.
400 Candidato a inscribi p'e trayecto aki. Y segun e tempo a transcuri masha poco a keda cu e focus y solamente 140 a slaag.

E trayecto ta demostra di ta dificil ya cu e tempo ta pasa hopi liher. No obstante cu e porcentahe ta hopi abao Gobierno di Aruba ta sigui cu e sistema aki pa percura pa di tur angulo tin un representacion p'esnan cu kier studia y alcansa nan metanan.
E confianza ta grandi den e sistema aki y como muestra Glenda Loepstok, coordinador di EBA 2015 a referi na un candidato visualmente incapacita cu a logra su diploma di HAVO.

Aruba ta sigui e programa di Hulanda pa loke ta examen y otro aña lo introduci banda di gemiddelde 5.5 un 5 pa kernvakken y pa VWO gemiddelde 5.5. Tambe lo introduci e rekentoetst.
"Dream your Life and Live your dream" ta loke cada un di e graduadonan mester focus riba dje. Minister Michelle Hooyboer - Winklaar a tuma como ehempel varios personahe cu a logra trece cambionan den mundo cu a resalta for di un sistema di trayecto cu EBA.

Tin bes personanan cu ta gradua excelentemente ta bay dor di bida cu portanan cu ta habri automaticamente pa nan dor di nan puntonan.
Al contrario n'esnan cu mester lucha hopi duro pa logra algo den bida y mester habri e portanan cu propio esfuerso, semper ta resalta e gana di progresa y e determinacion pa supera cu ta trece cune cambionan hopi grandi dor di tenacidad.
Ta di stimula mucho mas personanan pa sigui refleha e realidad y bida. Enseñansa mester wordo adapta pa refleha esaki y yuda esnan manera boso cu ta enfrenta reto y obstaculonan y tog ta evalua e balor di un papel pa sigui den bida.

Minister tambe a bay over di e cambionan na unda e diplomering na Universidad di Aruba mester por cambia y introduci un Bachelor anochi.
Na IPA tambe lo mester por añadi un sistema di deeltijd anochi na unda mas studiantenan por sigui nan educacion.
"Dream your Life and Live your dream" ta inicia na momento cu bo pone e idea den bo mente cu superacion ta un logro personal y ta den bo man pa alcansa lo maximo den bida, Minister Michelle Hooyboer- Winklaar a termina bisando, mientras e ta felicita tur esnan cu a dia aki a bin busca nan diploma. Masha Pabien un biaha mas EBA Class of 2015.

Minister Paul Croes ta anuncia:

Cambio den MANEHO pa apoya musiconan local

MINISTER drs. Paul Croes lo reuni diarazon ultimo cu Asociacion di Musico y Artistanan Arubano (AMAA) pa discuti e cambionan den e maneho laboral pa proteccion di nos artistanan local. Despues di un mocion den Parlamento di Aruba presenta pa fraccion di AVP y particularmente Parlamentario Jeffrey Kelly, Minister Paul Croes a haci cambionan cu a drenta na vigor dia 1 di juli, 2015.

Un di e cambionan ta ensera cu cualkier establecimento, hotel, restaurant cu pidi un permiso pa un musico di afor, cu e prome permiso aki lo no wordo otorga. Lo mester check cu Departamento di Labor y e Asociacion di Musico pa mira si tin artistanan local prome cu otorga e permiso aki.

Banda di esaki, Minister Croes lo ta anunciando tambe mas restringcion riba e prome permisonan.

"Mi ta kere cu e cambio aki, lo percura pa nos artistanan local haya mas oportunidad pa por eherce nan trabou y nan arte.

Asina nos ta cumpli cu e mocion di Parlamento, pero mas importante cumpli cu nos propio yiunan di tera. Nos tin hopi talento aki na Aruba, cu mester haña proteccion laboral", Minister Paul Croes a anuncia.



Festival di SAN JUAN na Tilburg



DEN HAAG/TILBURG - E comunidad Arubano na Hulanda a celebra Dia di San Juan na Tilburg. Presente na e ocacion aki tabata representante cultural di Gabinete di Aruba sr. Angelo Tromp, miembronan di Nos Baranca y un publico grandi di Arubianonan cu a bin presencia e evento cultural aki.

E festival a cuminsa cu canto di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera'. Despues presidente di Nos Baranca, sra. Mena Maduro, a yama e publico presente bon bini. Sra. Maduro a bisa di ta precupa cu e continuacion di Festival di San Juan. Esaki pasobra ta hopi dificil pa logra recuada fondo suficiente pa organisa eventonan cultural na Hulanda.

Pesey Nos Baranca pa prome biaha a dicidi di pidi grupo musical Saborrr pa entretene e publico cu nan musica, sperando asina cu lo por entusiasma un publico mas grandi pa celebra San Juan na Hulanda.

Presidente di Nos Baranca a termina su discurso yamado Gabinete di Aruba danki pa nan sosten financiero y tambe a gradici Ministerio di Cultura na Aruba pa reconoce y sostene iniciativanan cultural na Hulanda.

Sr. Angelo Tromp den nomber di Gabinete di Aruba a hiba palabra ilustrando cu Aruba y Hulanda tin hopi cos comun pa locual ta trata e identidad cultural. Asina Hulanda ta celebra 'Sint Jan-feest', cu ta hopi parecido na celebracion di San Juan na Aruba. Ademas na e ciudad di Tilburg tambe carnaval ta wordo celebra en grande, mescos cu na Aruba. Finalmente sr. Tromp a felicita y gradici e directiva, tur e voluntarionan di Nos Baranca pa e gran trabao cu nan ta haci.

E aña aki e ganador di e Festival di Dera Gai a keda den persona di sr. Anthony Giel. Den categoria di baile di Dera Gai, ganadornan absoluto a bira sr. Roy Kelly y sra. Michelle Thijsen. E publico presente por a goza di un programa hopi varia cu a consisti di actuacion di e grupo musical Saborrr.

ULTIMO SIMAN di inscripcion pa gang di arte 2015

Bo oportunidad pa briya y desaroya bo creatividad riba escenario



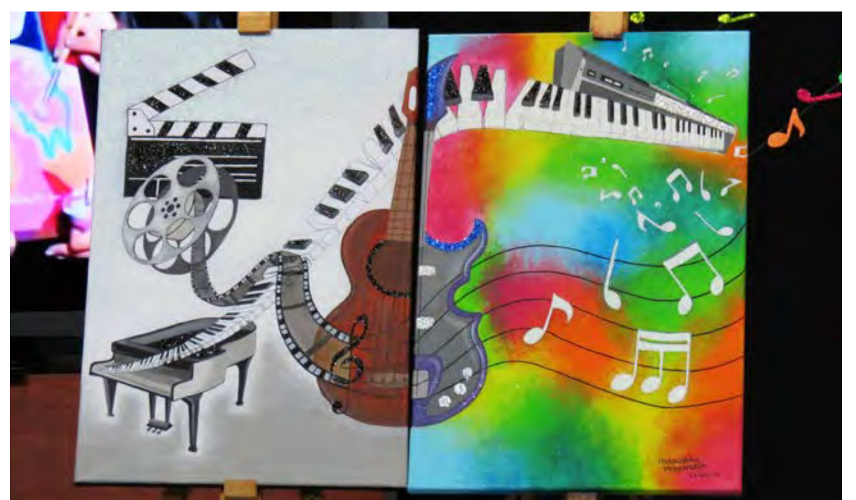
DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) ta participa cu esaki ta e ultimo oportunidad pa inscribi pa participa na e Competencia Hubenil Gang di Arte 2015 cu e tema Fiesta. Ainda tin oportunidad pa inscribi te cu dia 10 di juli 2015 prome cu 12'or di merdia.
Gang di Arte (GDA) ta un competencia hubenil di arte mas grandi y mas gusta pa e hubentud aki na Aruba.

E aña aki GDA ta wordo organisa pa di 9 aña consecutivo y lo eleva e competencia aki na un nivel mas halto, brindando e ganado(nan) un oportunidad di intercambio artistico tanto local como internacional.
E ganado(nan) lo fungi tambe como cara di e competencia y lo representa GDA 2015 na diferente actividad durante henter aña. Di e manera aki ta pone e enfoke riba e desaroyo artistico di nos hoben(nan).

GDA, cu ya ta conoci pa 9 aña ta ofrece un plataforma pa e hoben por expresa, experimenta y presenta su mes dilanti un publico grandi.
Tur aña GDA ta bin cu un tema. E tema di e aña aki ta esun di "Fiesta" y e hobennan mester hiba e tema aki den nan obranan y presentacionnan. Mester pone atencion extra riba hecho cu e obra mester ta un propio creacion, uno original, creativo y artistico.
Ya ta varios aña cu GDA ta ofrece un programa di preparacion pa guia e hobennan cu ta participa a base di e concepto y disciplina artistico di nan escogencia. E aña aki nos ta traha den cooperacion cu Popcorn Club y tur participante lo mester atende cu e proyecto "Dream, Dare & Do" cu lo tuma luga riba dianan 13 te cu 17 di juli 2015.



Proyecto GDA lo consisti di diferente workshop cu lo tuma luga dos siman prome cu e competencia. Asina aki GDA ta curasha e hobennan cu a inscribi nanmes, sea individual of un grupo di maximo 5 hoben pa participa y asina enriquece nan creatividad, desaroya nan talento y mas cu tur cos, biba un experiencia inolvidabel.



Gang di Arte 2015 ta pa hobennan entre 13 y 21 aña di edad cu tin talento, creatividad y ta activo riba tereno di baile, musica, teatro, literatura, poesia, arte visual, video art, multimedia, DJ, moda, fotografia y deporte creativo.
E estilo di e forma artistico por ta: moderno, contemporaneo, tradicional, vanguardista, realista, absurdista, surrealista, etc.



Bo ta desea di mustra bo propio creacion riba un stage profesional pa un publico grandi?
Esaki ta bo oportunidad pa prepara awo cu bo ta forma parti di e famia di GDA pa demostra esaki; Briya y destaca manera un verdadero artista!

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Jhon Freddy Montoya, coordinado general y docente na number di celular 565-6903 of na Departamento di Cultura Aruba via telefoon 582-2185 of manda un e-mail na teatroaruba@hotmail.com y teatroaruba@gmail.com y facebook: Gang di Arte Aruba.
Tur esaki ta completamente gratis.



SORTEO DI RIFA di club Kibrahacha 60+

SORTEO DI LOTERIA DI CLUB KIBRAHACHA
DIA 3 DI JULI 2015.

		Lot.Nr.:
1 PREMIO	Vacation Cruise 7 days on Monarch (2 pers.)	**5166**
2 PREMIO	6 Days Vacation Costa Rica (2 pers.)	**5770**
3 PREMIO	Trip pa Medellin (2 pers.) 3-days/2 nights	**4203**
4 PREMIO	Laptop computer by Boolchands	**2416**
5 PREMIO	Flatscreen TV by AMC Unicon	**2440**
6 PREMIO	Weekend stay at Playa Linda	**0477**
7 PREMIO	Brunch for 2 at Hyatt Hotel	**3937**
8 PREMIO	Dinner for 2 at Madamme Janette Restaurant	**5475**

Diabierna dia 3 di juli e sorteo di e fundraising rifa anual di Club Kibrahacha 60+ a tuma lugar den un ambiente festivo. Tur e miembronan a trece nan ticket(s) pa wak si nan por a gana un di e bunita premionan di semper. E grandinan a balia ariba e musica di Nelson Sprok y nos mes banda Kibrahacha Stars. Un danki na notario Rodriguez-Taekema pa haci e sorteo pa nos manera tur aña. Club Kibrahacha ta gradici tur hende y empresanan cu a coopera cu nos recaudamento di fondo aki. Club Kibrahacha ta desea tur miembro y voluntarionan un dushi vakantie te cu 14 di augustus 2015











Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

Mientras cu pueblo al final t'esun cu ta carga tur consecuencia di un maneho desastroso,

Gobierno, Parlamento y gremionan ta keda hunga "kat en muis"



UPP deliberadamente a keda e ultimo simannan un poco keto riba e acontecimentonan cu a bin ta tuma lugar aki na Aruba. E silencio premedita aki tabata necesario p'asina por a observa y saca afo e sinceridad di e actornan representa den Parlamento y Gobierno di Aruba cu ta envolucra den e henter e comedia divina aki cu yama "Kat en Muis".

Na comienzo di april UPP a haci un apelacion grandi riba nos Parlamento pa temporisa diferente di e proyectonan, particularmente esnan PPP.

Na april caba nos tabata critico pa loke t'e perdida di e nocion di realidad cu Mike Eman ta sufriendo, sinembargo mientrastanto nos a bin ripara cu Mike Eman a infecta e Gobierno completo cu su malesa, pasobra ta tur ta sufri di un perdida di nocion di realidad tambe.

Nos a indica e tempo ey cu dia pa dia Minister Angel Bermudez ta birando un figura decepcionante pa loke ta trata gobernacion, y Angel Bermudez mester wordo considera un Minister politico di AVP y sigur no un "vakminister".

Nos a pidi Parlamento, como representante di pueblo, pa tuma un postura mas critico durante tratamento di e presupuesto di Pais Aruba.

Tabata un momento adecua pa nan a tuma e pasonan necesario pa obliga Gobierno y Ministernan pa temporisa proyectonan cu lo no yuda nos aworaki na nada, y cu pueblo di Aruba, y generacionnan cu ta bin, lo tin di bay paga schat di placa den e siguiente añanan nos dilanti.

Asina nos di UPP a sugeri pa p.e. e proyecto di Green Corridor wordo wanta, principalmente pasobra e Director di DOW, sr. Marlon Croes a anuncia cu ainda e financiamento di e proyecto no a wordo finalisa. Asina nos a puntra na Parlamento con por a inicia cu e proyecto di Green Corridor caba, mientras cu n'e momento ey ainda financiamento no tabata rond.

Mirando e acontecimento di 29 di juni ultimo, nos ta kere cu a usa e luna di april pa caba di konkel den e proyecto di Green Corridor.

N'e momento ey ta yega na finalisacion di e contrato cu nunca no mester a wordo paga, na unda cu e desaroyadornan ta sali cu tur bentaha y na unda cu nos tin comprendi cu hasta cierto parti di nos codigo civil, esta ley di Aruba, nan ta wordo exonera aden.

Nos a pidi e tempo ey tambe claridad riba e Transaction Levy (Transaction Tax) cu Minister Angel Bermudez ta papia di dje pa bay cubri gastonan di proyectonan PPP.

Na nos opinion cu introduccion di un tax asina Gobierno y Minister di Finanza a caba di crash nos economia y nos sistema bancario. Aki no a pensa pa alivia e situacion malisimo di nos finanza publico, sino mas bien pa yuda compinchinan politico haya proyecto.

Contrario na partidonan den Parlamento, UPP ta kere cu e proyecto di Green Corridor, no ta ni na bienestar di P'ariba di Brug, ni na bienestar di economia di Aruba.

Tampoco e no ta na bienestar di nos medio ambiente/naturaleza, sino na bienestar di camaradanan politico di AVP cu a yuda financia nan campaña politico y kizas lo ta comprometi pa sigui yuda.

Loke nos por observa aworaki ta, cu na momento cu Parlamento ya caba, riba instruccion di nan amonan den gobernacion, tabata cla pa acorda definitivamente e proyecto di Green Corridor y e ley di BAZV, Camara di Comercio parce di a lanta for di soño, bisando cu Aruba lo sigui bira mas caro y lo no ta comercialmente competitivo mas y cu Gobierno di Mike Eman mester duna mas claridad prome cu sigui ehecucion di mas medida.

Camara di Comercio den su comunicado ta bisa cu na maart ainda nan a reuni cu Gobierno. Den e ocasion ey atrobe Angel Bermudez a bin papia bunita pa despues pasa e ABB den nan strot, pero Camara di Comercio a prefera di warda te ora cu Parlamento a haci nan zet pa nan sali afor.

P'esey nos di UPP ta bisa, cu mientras tur nos actornan principal, esta Gobierno, Parlamento y Gremio, ta hungando "Kat en Muis", ta pueblo ta sali e perdedor.

Ta pueblo tin di sigui paga e cuenta di un fiesta cu e no tabata y no ta parti di dje. Cu ki pudor por pidi pueblo awor pa pone un sticker "Orguyoso di mi Pais"? Cua Pais? Kico nos mester ta orguyoso di dje, despues di 6 aña di mal gobernacion? Orguyoso di paga nos "blou" na tur sorto di medidanan?

UPP ta convenci cu mas bien e KB di aña pasa, e menasa di AMRvRB cu a wordo comberti den un acuerdo of protocol di 2 di mei ultimo, no ta dirigi riba e gobernantenan cu a ocasiona e desastre cu nos ta aden, sino riba e pueblo di Aruba cu no tin nada di haber cu esaki.

Porcentahe di GRADUADONAN di Colegio EPI pa aña escolar 2014/2015

RECIENTEMENTE e diferente unidadnan di Colegio EPI tabatin e dicha pa entrega diploma n'e graduadonan di nan unidad.
E resultado total pa Colegio EPI ta 65 porciento. E resultado p'e diferente unidadnan ta como lo siguiente, esta 63 porciento na unidad Ciencia & Tecnologia, 82 porciento na unidad Economia, 47 porciento na unidad Hospitalidad & Turismo y 69 porciento na unidad Salubridad & Servicio.
Colegio EPI ta felecita tur graduado y ta desea nan hopi exito pa futuro!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos



Alida Josepha Oduber

*07-03-1928 †04-07-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Laurence A. Oduber y †Catharina Oduber-Tromp y famia
†Albert Oduber y †Carla Oduber-Harms y famia
†Frida Bekkers-Oduber y †Gerry Bekkers y famia
Rosa F. Valbuena-Oduber y Emanuel Valbuena y famia
Nora C. Croes-Oduber y †August E. Croes y famia
Harold Oduber y Fulvia Oduber-Texier y famia
†Frederick J. Oduber y Aura Oduber-Craane y famia

Manera yiu: Arnoud J.C Hazenberg

Amiganan yega: Lilian Jong, Jeanette Kort, Shila Lampe, Ans Van Santen, Carmen Gonzalez y famia, Valbina Lacle-Sanabria y famia

Demas famia: Oduber, Geerman, Croes, Craane, Tromp, Hernandez, Rasmijn, Bekkers, Valbuena, Texier, Harms, Trapenberg

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 7 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues nos defunto stima lo wordo crema.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Raymond Rafael van der Biezen

Mihor conoci como "Ray"
*03-06-1965 - †05-07-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento di:



Fortunata Vollebeek-Willems

Mihor conoci como "Alicia"
*14-10-1945 - †05-07-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu bolentad di Dios nos ta participa fayecimiento di:



Michel Henriquez

Miho conoci como " Mitch"
† 17-02-1973 * 28-06-2015

Na nomber di su

Mama: Maria Henriquez
Tata: † Chin Henriquez

Rumannan: Lila Henriquez y yiunan Jaella Farro y Yoell Farro
Germaine Henriquez

Yiunan: Jervin Michel Henriquez
Gisenny Solognier
Jennemie Solognier

Tantanan: Teresita Luydens y Yiunan
Maria y Mario Figaroa y yiunan

Primo y Primanan: Nico Luydens, Clementina Luydens, Daisy Luydens y yiu, Carina Luydens y yiunan, Bianca Luydens y yiunan, Gunther Luydens y Famia, Junior Luydens, Orlando Figaroa, Christina Figaroa y famia, Juliana Semereel y famia, Lourdes Tromp y famia, Rosa Arends y famia, Cathy Falconi y famia, LudwinaDijkhoff y famia, Esmeralda Jacopucci y yiunan, Astrid Everon y famia, Francis Jacopucci y famia, Eveline Jacopucci y famia, Esther Jacopucci y yiunan, Xiomara Jacopucci y yiunan, Mary Wilson y famia.

Deta Jacopucci y yiunan

Achter primo y primanan: Juvienne, Urvin, Rudi Alin, Ghislaine, Xenia, Jovanca, Giovanni,Rigal,Mandy, Kyano, Samira, Fiona, Jose, Julwina, Lisandra, Lianne, Steve, Francis, Elaine, Elwin,Zulaika,Julie,Lisa, Susan, Angel, Jerry, Taiza, Vientje, Juancito, Jorzinho, Jayron, Jeandre, Jean-Jare, Jeanoire, Imarri, Daniela, Patrick, Lionel, Marvin, Danietza, David, Esther, Isaac, Sandro, Christina, Vilma, Heidi, Lissanne

Madrina y Padrino: Teresita Luydens y Mario Figaroa
Su comprometida: Maritza Koolman
Primo y bon amigo Django Dijkhoff y Roland Jacopucci
Bon amigo: Alvin Ruiz, Yvonne Tromp, Marisela Arends
Mama di su yiu: Karina Petrocchi

Tur conocirnan den exterior y amigo y amiganan

Demas famia: Henriquez, Luydens, Figaroa, Dijkhoff, Jacopucci, Arends, Falconi, Tromp, Semeleer, Everon, Wilson, Croes, Web, Jacobs, Farro, Dirks, Conradus

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 9 di Juli 2015 for di 2.00 p.m te 4.00 p.m na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diaranzon 8 di Juli 2015 di 7.00 p.m te cu 9.00 p.m.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Evelyn Wever-Croes a celebra Dia di Independencia di Venezuela

"Mescos cu Venezuela, nos na Aruba tambe tin e responsabilidad pa lucha pa conserva nos libertad"

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes, hunto cu coleganan Glenbert Croes, Parlamentario, y dr. Gerrit Croes, Presidente di partido, a asisti n'e acto oficial pa conmemoracion di 204 aniversario di Independencia di Venezuela.
N'e ocasion ey, Evelyn Wever-Croes a papia di su lasonan familiar cu Venezuela.

"Mi abuelo di banda di mama, Felix Garrido, a bin for di Venezuela pa establece su mes y forma un famia aki na Aruba, y mi bisa abuelo di banda di tata, Carmelo Lopez, tambe. Esaki t'e caso den hopi famia na Aruba, y pesey e dia di awe ta un dia pa para keto y reflecciona riba e libertad cu 204 aña pasa a wordo logra p'e pais, pero mas aun riba e situacion actual. Mescos cu Venezuela, nos na Aruba tambe tin e responsabilidad pa lucha pa conserva nos libertad.
Mi ta felicita henter e comunidad Venezolano riba nos isla riba e dia aki".

In MEMORIAM
Mitch Henriquez

HAMAS e por a biba soña cu,
un biahe prepara cu tanto amor
y alegria, pa bay tene duro den
su brazanan su yiunan, kendenan
tabata p›e su tesoronan di mas aprecia
lo por a termina den un tragedia insolito
cual a laga mundo babuca e indigna
un acto brutal y askeroso indescritible,
Zuider Park, Den Haag a bira e escenario
di un crimen di mas repugnante y condenable,
caminda Mitch, un yiu di tera a bira victima
un yiu stima, un tata amoroso, un ruman keri!

Morto di Mitch ta cosecha di e simia di odio
violencia y discriminacion
planta pa siguidornan
di xenopobia y di racismo;
abuso di poder!
Awe e morto di Mitch t'e tristo realidad
cu nos pueblo tin di biba cu ne y ta yore
Un yiu di tera cu a bira victima di un acto
violento yen di rabia, cu a kibra nos curazon
y pueblo ta pidi husticia pasobra caminda
no tin husticia no tin paz ni tampoco garantia
pa nos libertad ni pa nos derechonan›

Tur loke e famia ta exigi ta pa Mitch, ta
husticia pa nan difunto sosega na paz.
Den Reino di Nos Señor Creador nos ta sigur
cu Mitch ta bay ocupa su lugar ya reserve!

Hopi forza na e famia cu e perdida
Digna M Lacle